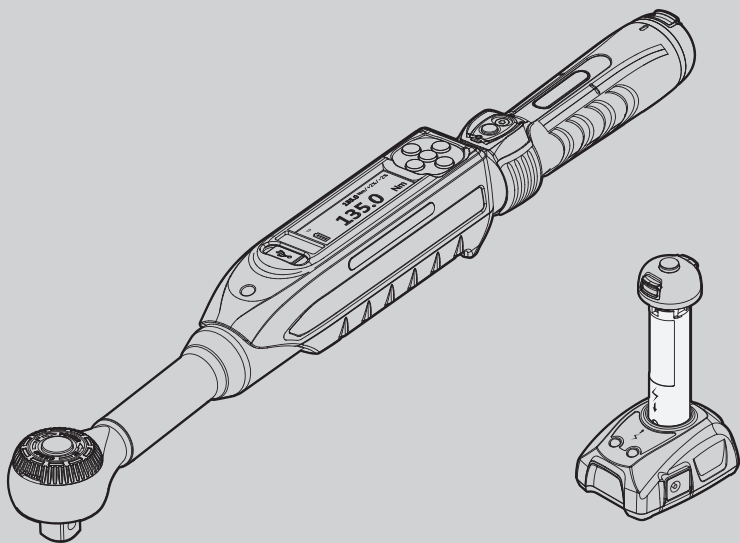


電速數位扭矩扳手

說明書



⚠ 注意！ 請詳細閱讀說明書中所有的警告提示事項
如未確實依照警告提示操作，可能導致觸電、火災或其他的嚴重傷害。
說明書閱讀後請妥善保存，以便日後查閱。

目錄

安全須知	
一般安全警告	2
1. 工作場所的安全規章	3
2. 電氣用品的安全事項	3
3. 操作者的安全事項	4
4. 電動工具的使用與保養	4
5. 電池的使用與保養	5
6. 檢修服務	5
安全標準資訊	6
扭矩扳手的重要安全準則	7
電池組重要安全說明	9
充電座重要安全指示	9
產品詳細說明與規格	
符號	10
鋰電池組使用需知	11
如何充電	11
產品規格	12
設定角度量測公差範圍表	12
扭矩扳手說明	13
扭矩扳手控制按鈕及快捷鍵說明	14
電速扳手功能操作說明	15
扭矩扳手操作說明	16
APP操作說明	28
下載數據	35
配件	36
調整/校正	36
扭矩與角度規認證	36
維護	37
故障排除	38
零件清單: 電速扭矩扳手	39
噪音/震動資訊	40
運輸鋰電池	41
丟棄處理	41
售後服務	41

安全須知

一般安全警告

妥善保存此重要的安全準則

⚠警告！

請閱讀本產品隨附的所有安全警告、說明、圖示及規格。如未確實遵循警告提示，可能導致觸電、火災或其他的嚴重傷害。妥善保存所有的警告提示說明，以便日後查閱。此說明書包含電動工具、鋰電池組及充電座的重要安全和操作指示。

初次使用時，請先將電動工具的鋰電池組充飽電，使用電池組及充電座前，請詳閱此說明書及電池組、充電座及電動工具上的所有銘牌指示。

⚠警告！

為減少災害風險，電動工具之鋰電池組僅能適用原廠搭配的充電座進行充電。使用不適當的充電座可能造成人員受傷及工具損害。充電座必須用於電動工具所附之變壓器及電池組，不可使用此充電座為其他的鋰電池組充電，可能引起火災。請勿將電池組直接連結電源插頭或是使用車用充電器進行充電，如此使用將造成電池損壞。

鋰電池組僅搭配電動工具使用。

電池組使用在其他工具可能造成損害、觸電、或其他的嚴重傷害。

⚠警告！

使用及維修此工具需專業技術知識和/或適當的培訓。該設備是根據 DIN EN ISO 6789，IEC62841 IEC62133技術規範與標準來進行開發與製造，具有操作可靠性。然而，如果工具組未依標準使用或由非合格人員進行不適當的方式使用，則工具組可能會帶來危險。所有使用或維護此工具的人員在開始工作之前必須仔細閱讀並理解這些操作說明。

⚠警告！

此扭矩扳手的用途為擰緊和鬆開帶有左右螺旋紋路的螺絲緊固件。每支扭矩扳手都依 DIN EN ISO 6789 進行扭矩校準，並依據出廠設置校準角度規，扳手已標示產品生產序號、且隨附操作說明和證書。對於扭矩扳手的預期用途，必須遵守這些操作說明中的所有安全準則和信息。

⚠警告！

請始終將操作手冊置放於工具旁。如果操作說明書遺失或無法使用，請聯繫您的專業經銷商或服務中心進行更換。

1) 工作場所的安全規章

- a) 工作場所必須保持乾淨並且照明要充足。雜亂或昏暗的工作場所容易導致意外。
- b) 不可在有爆炸危險的環境下操作本電動工具。有爆炸危險的環境是指充斥了易燃液體、瓦斯或塵埃的工作場所。操作機器時會產生火花，火花容易引燃塵埃或易燃氣體。避免在危險環境，如：雨水、雪地等潮濕環境中充電。
- c) 操作電動工具時不可讓兒童或旁觀者靠近工作場所。工作時如果因為第三者的干擾而分散注意力可能導致操作上的危險。本產品不適合下列人士(包含兒童)使用: 身體官能或心智能力退化，或缺乏使用經驗與使用知識的人士。上述人士需在安全人員的指導與監督下，方可使用本產品。兒童應當予以監管，確保他們不會將此設備當作玩具。
- d) (歐盟市場)本產品如使用在8歲或以上年齡的兒童、身體官能或心智能力退化的人士，或缺乏使用經驗與知識的人士時，是需在安全人員的指導或監督下，以確保他們安全使用，並且了解其中可能的危險。不得讓兒童將此設備當作玩具，且不能讓兒童於無人監督的情況下進行產品清潔和維護。受損的電線可能引起火災，請聯繫原廠製造商或當地的授權售後服務代理機構提供維修服務。唯有如此才能確保機器的安全性能及避免人員受傷。

2) 電氣用品的安全事項

- a) 使用的插座必須能夠配合電動工具的變壓器插頭。切勿擅自更改插頭。轉接插頭不可與接上地線的電動工具一起使用。使用產品出廠時的原裝插頭和合適的插座可以降低遭受觸電的危險。
- b) 避免讓身體碰觸接地的物體，例如水管、散熱器、電爐和冰箱等。如果您的身體接地了，非常容易遭受觸電。
- c) 產品必須遠離雨水或濕氣。如果讓水滲入電動工具中，會提高操作者遭受觸電的危險。
- d) 正確地使用電線。不可以使用電線提攜充電座、懸掛電動工具或者以抽拉電線的方式拔出插頭。電線必須遠離高溫、油垢、鋒利的邊緣或轉動中的機件。電線如果受損或纏繞在一起，會提高操作者遭受觸電的危險。
- e) 如果在戶外使用電動工具，只能使用合適的戶外專用延長線。使用合格的戶外專用延長線，可降低操作者遭受觸電的危險。
- f) 如無法避免在潮濕環境下使用，需使用接地漏電斷路器(RCD)以降低觸電的風險。
- g) 在通風良好的場所充電，為避免充電器在充電中散熱不良，勿擋住充電器的通風口，使保持適當通風。勿使煙霧或易燃物靠近電池組，因排放的氣體可能會引起爆炸的風險。
- h) 電線保養、維護。充電座不充電時，請拔除插頭而不是拔除電線，避免充電座及電線受損。正確的使用電線，且不可用電線提攜充電座。電線必須遠離高溫、油垢、鋒利的邊緣或轉動中的機件。確保電線不會被踩到、使絆倒或是造成損壞或拉扯。當電線或插頭受損時，請勿進行充電，受損的電線可能引起火災，請聯繫當地的授權售後服務代理機構提供維修服務。唯有如此才能確保充電座的安全性能。
- i) 除非絕對必要，否則不要使用延長線。使用錯誤、損壞或接線不當的延長線可能會導致火災和觸電危險。如果必須使用延長線，請將充電器插入正確接頭或安全的延長線上，其插座的數量、尺寸和形狀與充電器上的插頭相同。需確保延長線處於良好的電器狀態。
- j) 充電座變壓器輸入規格AC 100V~240V，需搭配合適的插座使用。
- k) 避免觸電的危險，在清理或維護時請拔除充電座變壓器插頭，並避免插頭接觸到水。
- l) 充電座使用完畢時，請移除插頭。
- m) 請勿自行拆卸充電座及變壓器，錯誤的拆卸方式可能會造成觸電、火災或使電池的化學物質曝露。若損壞，請聯繫當地的授權售後服務代理機構。
- n) 避免短路！當金屬物體連接電池組正負極時電池組將會短路。避免將電池組放置靠近可能造成短路的物件，例如：迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或是其他能導電的小金屬物件。電池碰撞、短路可能導致火花、灼傷或火災的發生和人員傷害。
- o) 僅使用原廠建議搭配使用的配件。使用非原廠推薦或銷售的配件使用可能會導致火災、觸電或人身傷害的風險。

3) 操作者的安全事項

- a) 工作時務必完全專注，不但要保持頭腦清醒更要理性地操作電動扭矩工具。疲憊、喝酒或服用毒品、興奮劑、藥物之後，切勿操作電動工具。使用電動扭矩工具時只要稍微分心便可能發生後果嚴重的意外。
- b) 穿好您個人的防護裝備並戴上護目鏡。根據所使用的電動扭矩工具穿戴合適的防護裝備，例如防塵面罩、止滑工作鞋、安全帽或耳罩，可降低工作傷害的發生機率。
- c) 避免意外啟動產品。插上插頭或安裝鋰電池組與提起或移動產品之前，務必先檢查電動扭矩工具是否處在關閉鎖定狀態。如果您在移動電動扭矩工具時，開關仍然在未鎖定位置，當手指觸碰了開關，或者在連接電池時，都可能造成極嚴重的意外。
- d) 啟動電動扭矩工具之前必須拆除仍然插在工具上的各式工具、螺絲、或是扳手。如果工具已經開始轉動，而機器仍然插著調整工具，可能造成使用者意外。
- e) 避免錯誤的操作姿勢。操作工具時要確立足穩固，並要隨時保持平衡。正確的操作姿勢能夠幫助您在突發狀況下及時控制住電動工具。
- f) 穿著合適的工作服：寬鬆的衣物、長髮或是飾品容易被捲入轉動的機器。不穿太寬鬆的衣服、不配戴飾品、項鍊、手錶、扎起頭髮...等，避免造成身體或物件捲入運轉中的工具中造成危險。
- g) 如果能夠在機器上安裝吸塵裝置、集塵裝備，務必按照指示安裝此類輔助工具，並且正確地操作該裝置。使用吸塵裝備可以防止工作塵危害人體。
- h) 勿因熟悉或經常使用此工具而忽略了工具安全原則，一不小心可能在瞬間造成嚴重的傷害。

4) 電動工具的使用與保養

- a) 勿讓工具承載過重的負荷。根據工作性質選擇合適的電動工具。正確地選用電動工具可以在規定的功率範圍中，更有效率更安全的操作工具。
- b) 勿使用開關故障的電動工具。如果無法正常操作開始與停止，極容易在操作工具時產生意外，盡快將故障的工具送修。
- c) 在調整工具設定、更換零件或不使用工具時，都必須先從插座上拔出插頭或取出鋰電池組。這個預防措施可以避免不小心開動電動工具。
- d) 不使用電動工具時，必須把工具存放在兒童無法取得之處。勿讓不熟悉工具操作方法及未閱讀本說明書的人使用本工具。讓經驗不足的人操作電動工具容易發生意外。
- e) 電動工具與配件的保養與維護。檢查工具上的轉動零件是否運作正常，並確定是否有零件斷裂或損壞。故障的機件會影響電動工具的運作功能。使用工具之前務必先更換或修理故障的機件。若未徹底執行工具的維護容易導致工作意外。
- f) 切割工具必須保持鋒利、乾淨。經過細心保養而且刀刃鋒利的切割工具不易被卡住，而且較容易操作。
- g) 遵照操作指示使用電動工具、配件及安裝在機器上的工具。另外也必須注意有關機器操作方式及機器適用範圍的解說。如果使用電動工具執行不符合該工具性能的工作，極容易發生意外。
- h) 保持握把的乾燥與清潔，勿將工具放置在油污的環境中，避免雙手無法握緊工具，易引起意外的發生。
- i) 當電動工具的LED指示燈顯示為恆亮紅色時，代表進入低電壓保護裝置，操作者需立即停止使用，並且盡速充電，避免電池受損及確保最佳電池壽命。
- j) 僅能使用乾燥的布料定期清潔工具。禁止使用石油、汽油、塗料、水、金屬、化學劑、易燃物料或任何腐蝕性液體，不當的清潔方式將造成工具損壞。
- k) 工具和電池使用、存放，及充電過程中的建議環境溫度範圍：
 - 充電溫度：0°~40°C (32°~104°F)
 - 放電溫度：-20°~60°C (-4°~140°F)
 - 儲存溫度：< 35°C / 95°F(最佳23°C/73.4°F)
 - 相對空氣濕度：建議90%以下(最佳65%以下)

- l) 僅與電池組搭配使用：EWEB022800。
- m) 僅與電池充電器搭配使用：EWEB02CR01。

5) 電池的使用與保養

- a) 只能使用製造商供應的充電座為鋰電池組充電。不可以使用其他鋰電池組的充電座，為工具的鋰電池組充電，可能引起火災。
- b) 務必使用電動工具的專用鋰電池組。使用不當的鋰電池組可能發生工作意外並引起火災。
- c) 不使用的鋰電池組必須遠離迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他金屬物體。金屬物體可能連接鋰電池組上的觸點引起短路。鋰電池組的兩個觸點如果發生短路，可能引起火災。
- d) 如果使用不當可能造成鋰電池組滲出液體。要避免接觸此類流動物體。如果不小心觸摸了，馬上用水沖洗。如果上述液體侵入眼睛必須即刻就醫。從鋰電池組流出的液體會刺激或灼傷皮膚。
- e) 禁止使用受損或非原廠電池。損壞或不當的電池可能發生工作意外並引起火災、爆炸。
- f) 禁止置放電池組或工具於火源或溫度過高的環境。暴露於火源或溫度超過130°C (265 °F)會造成爆炸。
- g) 請依照說明書中建議的最佳環境溫度進行充電作業。不當的使用會造成電池損害並且可能引起火災、極嚴重的意外。
- h) 禁止燃燒或焚化電池組並遠離火源，否則可能造成爆炸、釋放化學氣體造成人體傷害，甚至引起火災。
- i) 禁止擠壓、敲打、撞擊鋰電池組、充電座及工具，可能造成毀損。受到敲、衝撞擊的鋰電池組及充電座請勿再次使用，否則可能造成危險。(例如：被釘子穿刺、被槌子敲打、或被踩踏過)。
- j) 電池的化學物質可能造成嚴重燒傷，避免與皮膚、眼睛或口舌接觸。如果已損害的電池流出化學物質，請戴上橡膠或氯丁橡膠手套來丟棄電池。如果皮膚接觸到電池漏液，立即用肥皂與大量清水洗清。如果眼睛接觸到電池漏液化學物質，立即用清水沖洗20分鐘，並且立即就醫。如衣物被汙染到，必須丟棄。
- k) 電速扳手請存放於乾燥、陰涼處。請勿存放在陽光直射、車輛內部或是室溫超過 60°C (140°F) 的環境中。

6) 檢修服務

- a) 只能將電動工具交給合格的專業人員檢修。檢修時只能換裝原廠零、配件。唯有如此才能確保工具的安全性。
- b) 禁止使用受損或非原廠電池，正確的電池需由原廠製造商或當地的授權售後服務代理機構提供。
- c) 只能將電動工具交給合格的專業人員檢修。不當的維修可能造成人員傷害。
- d) 僅可使用原廠零、配件進行工具維修服務作業，並請依照說明書中的維修指示。若使用未經授權的零件或未依手冊中的指示進行維修作業，可能發生意外或造成人員傷害。

⚠ 電速扳手安全警告 - 執行操作

請隨時緊握電動工具的絕緣握把，當作業時緊固件可能接觸到隱藏通電的線路，緊固件接觸火線可能導致電動工具裸露的金屬部分導電，而引起觸電、極嚴重的意外。

安全標準資訊

聯邦通信委員會(FCC)聲明

15.21

請注意，未經合規或明確批准的更改或修改可能會使用戶操作設備的權力失效。

本設備符合FCC規則的第15部分。操作需滿足以下兩個條件：

- 1) 本設備不會造成有害干擾訊號，並且
- 2) 本設備必須接收到任何發送的干擾訊號，包括可能導致設備意外運行的干擾訊號。

註解：

根據FCC規定的第15部份，本設備已經過測試並符合B類數字設備的限制。這些限制旨在提供合理的保護，防止住宅安裝中的有害干擾。本設備會產生用途並可輻射射頻能量，如果未按照說明安裝和使用，可能會對無線電通信造成有害干擾。但是，不能保證在特定安裝中不會發生干擾。如果此設備確實對無線電或電視接收造成有害干擾，可以通過關閉和打開設備來確定，鼓勵用戶嘗試通過以下一項或多項措施來糾正干擾：

- 重新調整或擺放接收天線。
- 增加設備和接收器之間的距離。
- 將設備連接到與接收器所連接的電路不同的電路上的插座。
- 向經銷商或有經驗的無線電/電視技術人員尋求幫助。

⚠警告！

電動打磨、鋸切、研磨、鑽孔和其他建築活動產生的一些灰塵含有已知會導致癌症、出生缺陷或其他生殖危害的化學物質。這些化學物質的一些例子是：

- 鉛基塗料中的鉛
- 來自磚塊、水泥和其他磚石產品的結晶二氧化矽，以及
- 化學處理木材中的砷和鉻。

您從這些暴露中面臨的風險會有所不同，具體取決於您從事此類工作的頻率。為減少您接觸這些化學品：在通風良好的區域工作，並使用經批准的安全設備，例如專門設計的防塵面罩過濾掉微小的顆粒。

NCC Statement / NCC 警語：

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規作業定作業之無線電通信。

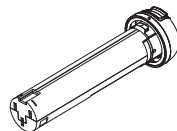
低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

扭矩扳手的重要安全準則

1. 每次使用前請檢查扳手功能是否正常。如果測試後仍無法確保功能正常或發現損壞，則不該繼續使用該工具。如果繼續使用損壞的工具存在極大風險，可能造成生命財產的損失。
2. 只在正確的環境下使用電動扭矩工具，如果出現異常無法正常操作，請立即停止使用並進行檢查。
3. 禁止以超出預期的方式操作或搭配不適合的配件工具操作，可能造成工具損壞，使用不適當的配件可能造成人員受傷及損害。
 - 僅使用合格的套筒。
 - 要安裝套筒或其他配件工具，請將配件與驅動方頭對齊，然後將其牢固地裝在工具上。
 - 要卸下套筒或其他配件工具，請按下快脫按鈕，將配件從驅動方頭取出。
4. 使用前需確認配件工具是否安裝牢固，避免使用中與螺栓連接滑脫造成生命財產損失。
5. 損壞的配件可能會造成人員受傷及工具損害。需事先檢查配件狀態，以確保緊固件與驅動方頭牢固結合，以防止操作打滑，確保使用的配件之扭力表現有符合該情境的扭矩標準。
6. 嚴禁加壓握把增加槓桿力矩。請握在握把中心點的正確姿勢來施加扭力，避免扳手可能掉落的風險。
7. 切勿在工具手柄上使用延長桿，例如：接上延長空管。這可能會因此造成操作打滑而導致工具損壞或人身傷害。
8. 絕對不可將電動扭矩工具當作槓桿、夾具、敲擊的工具或使用外接式的延長力臂，未遵守使用安全規定過載或損壞，可能導致錯誤的扭矩量測值或系統故障，進而導致嚴重的人身傷害及財產損失，該行為將不在保固範圍。
9. 不當的超荷扭力會造成工具損壞。不要彎曲工具的頭部以獲得槓桿扭力。無論如何，對工具施加過大的扭力都會造成工具永久性損壞。
10. 請勿將此工具用作錘子。撞擊可能會損壞工具且導致無法使用。
11. 緩慢地施加扭矩並牢固的握住工具的手柄中心點。不要在手柄末端施加壓力。這可能會導致工具損壞。
12. 操作時始終握在扭矩扳手的手柄中心點。
13. 使用前必須注意配件工具的最大允許荷重，使用不合格配件工具可能造成危險或造成工具損壞。
在任何操作方向都不可超過最大允許扭矩，必須遵守扳手的極限值，避免工具損壞或產生誤差。
14. 不要使工具扭矩過載，這將導致工具校準失誤。扭矩扳手在使用過程中可能會因為過載而損壞，這可能會導致嚴重傷害或死亡。
15. 始終確保棘輪正向/反向切換開關正確到位。不當的使用會導致工具損壞。
16. 如果使用過程中工具扭矩過載、掉落撞擊其他物體或有物體掉落在扭矩扳手上，切勿繼續使用扭矩扳手，並請務必重新進行工具校準，確認是否符合精度要求。
17. 務必在LCD視窗上出現“過載”警告時(扳手出現LED紅色警示燈號和長音警告)，立即鬆開扭矩扳手，並為了保證工具之精度，需進行校準後方可在使用。

- 18.嚴禁摔落工具。這可能會導致工具嚴重損壞，並可能導致工具無法使用。
- 19.每次使用前檢查扭矩扳手是否損壞。
- 20.每次擰緊扭矩之前，請務必檢查扭矩扳手的扭矩數據和角度的設定是否正確。
- 21.切勿使用損壞的扭矩扳手。
- 22.當使用扭矩工具裝有套筒或延長桿時需始終與扳手成90°直角的方式操作。
- 23.本產品不防水，浸入液體中會損壞工具。
- 24.使用後請將扭矩扳手放回原包裝中以利保護工具的校準，並放在乾淨且乾燥的地方。
- 25.操作扭矩工具時請遠離磁鐵，避免磁鐵影響扭矩工具電子訊號。
- 26.為了保證精度，所有扭矩扳手都需要定期維護和校準。始終使用經過測試和校準的扭矩扳手。
- 27.需定期校準扭矩扳手。根據 DIN EN ISO 6789，扭矩扳手的最小校準間隔要求為一年一校或達5,000個負載循環（以先到者為準）時需實施校準。
- 28.永遠不要忽略定期校準扭矩扳手。不當的校準可能導致扭矩扳手損壞，需送回原廠認可的校準單位校準。
- 29.使用未校準的扭矩工具會導致緊固件連接失效，從而導致嚴重傷害或死亡。
- 30.校準只能由授權的專業人員、認可的校準實驗室或製造商執行。
- 31.使用工具時，需為專業人員且具有產品知識並保持謹慎。若發生不可預測的結果，可能導致危險結果。如果您不理解這些操作說明或您覺得工作超出您的能力範圍，請勿使用此工具；請聯繫授權代理或訓練有素的專業人員以獲取更多信息或培訓。
- 32.使用工具前，請熟悉操作並練習如何使用電動扭矩工具。使用前請仔細檢查所有設定值是否正確。
- 33.使用和維修扭矩工具需要專業的知識或適當的培訓。
- 34.工具上所有標誌、警告、操作說明，需清晰可見。如果標誌、螢幕損壞，需進行更換才可繼續使用。
- 35.出於安全的原因，禁止對電動扭矩扳手做出任何修改、增加或變更零件，且禁止拆除保護裝置或外殼，如缺少保護裝置或外殼時，切勿操作電動扭矩工具。
- 36.如長時間未插入鋰電池使用，時間可能停止紀錄，建議使用前先檢查內置日期/時間是否正確。
- 37.僅在符合現行法規的工作環境和地點使用該工具。
- 38.因工具使用不當造成的損壞而向製造商和/或其授權代理提出的任何索賠均無效。
- 39.因工具使用不當造成的任何人身傷害或財產損失均由使用者承擔。
- 40.對設備的任何修改和/或不當使用將立即排除經銷商的保固維修責任。

電池組重要安全說明

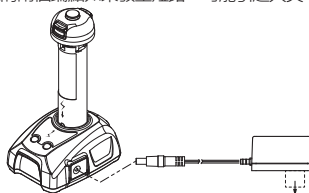


請遵守以下指示使用鋰電池及充電座，否則可能造成電池壽命下降、損壞。

第一次使用時，請先將電動工具的鋰電池充飽電

1. 請勿在高壓的環境中使用鋰電池及電動工具，並避免暴露於雨水或潮濕的環境中。禁止使用潤滑油或化學劑清理鋰電池，塑膠外殼可能脆裂造成危險，不當的清潔方式將造成工具、電池及充電座損壞。
2. 鋰電池請存放在乾燥、陰涼處，且避免受潮。如果電池長時間存放在高溫下(35°C/95°F 以上)，將導致電池損壞和影響電池壽命。
3. 禁止燃燒或焚化損壞的電池組並遠離火源，否則可能造成爆炸、釋放化學氣體造成人體傷害，甚至引起火災。
4. 禁止改裝電池組，電動工具之鋰電池僅能適用原廠搭配的充電座進行充電。使用不適當的充電座可能造成人員受傷及工具損害。
5. 如果鋰電池在一般存放或是充電的情況下發現異常氣味、顏色或熱氣，請立即停止使用並連繫當地授權的售後服務代理機構提供維修服務。
6. 務必根據當地法規來處理廢棄電池組，並聯繫當地環保回收機構取得回收地點。放電後的電池仍帶有些許電量，丟棄前請使用絕緣膠帶封住電池組端口，防止電池組短路導致火災或爆炸。
7. 當電動工具的電力指示燈顯示為0格時，代表進入低電壓保護狀態，操作者需立即停止使用，並且盡速充電。避免電池受損及確保最佳電池壽命。
8. 久未使用的鋰電池(超過三個月)，必須重新充飽電後再使用以確保最佳電池壽命。
9. 鋰電池需定期充電以利確保最佳電池壽命。
10. 未使用的鋰電池必須遠離迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他金屬物體。金屬物體可能連接鋰電池上的端點引起短路。鋰電池的兩個端點如果發生短路，可能引起火災。

充電座重要安全說明



插頭樣式依各國家而不同

⚠警告

電動工具之鋰電池僅能適用原廠搭配的充電座進行充電，使用其它非原廠搭配之鋰電池可能造成人員受傷及工具損害。避免觸電的危險，在清理或維護時請拔除充電座變壓器插頭，並避免插頭接觸到水。

⚠警告

為降低受傷風險，進行任何維修前，請先拔除充電器插頭並將電池自充電器中取出。請勿自行拆卸電池組或充電器。錯誤的拆卸方式可能造成損壞。如有損壞情形，請聯繫當地的授權售後服務代理機構進行維修。充電座及電池組須保持乾燥，避免受潮，以免造成工具損壞或意外傷害。

1. 充電座必須遠離雨水或濕氣。如果讓水滲入充電器中，會提高操作者觸電的危險。
2. 請依照產品說明書上指示的電壓規格進行充電，避免導致火災或爆炸等嚴重傷害。
3. 避免觸電的危險，充電座請保持乾燥及清潔。
4. 每次使用前需確認充電座、電線及插頭是否有有任何損害或不良。請勿自行拆卸充電座，錯誤的拆卸方式可能會造成觸電或工作意外。若損壞，需交由合格的專業人員進行檢修，檢修時只能換裝原廠零、配件。使用工具之前務必先更換或修理故障的機件。若未徹底執行維護工作容易導致工作意外。
5. 保養產品前請先拔除充電座插頭並將電池自充電器中取出，以降低遭受觸電的危險。充電座須保持乾燥，避免受潮。禁止使用石油、汽油、塗料、水、金屬、化學劑、易燃物料或任何腐蝕性液體，不當的清潔方式將造成工具損壞。
6. 請存放充電座於乾燥、陰涼處。
7. 當充電座不充電時，請拔除插頭而不是拔除充電座接頭，避免充電座及電線受損。
8. 請勿將充電座靠近高溫場所。當充電座不充電時，請移除插頭。
9. 禁止於易燃場所使用充電器，並遠離紙類、紡織類...等易燃物品，避免引起火災。
10. 充電座電線請收納妥當。電線如果被踩踏、受損或纏繞在一起，會提高操作者遭受觸電的危險。
11. 為確保最佳電池壽命，適當的環境溫度為：
 - 充電環境溫度: 0° ~40°C (32° ~104°F)
 - 操作環境溫度: -20° ~60°C (-4° ~140°F)
 - 儲存環境溫度: < 35°C / 95°F (最佳23°C/73.4°F)
12. 久未使用的鋰電池(超過三個月)，必須重新充電後再使用以確保最佳電池壽命。在非必要的情况下，請避免使用延長線，不當的延長線可能引起火災、觸電、極嚴重的意外。
13. 僅可使用原廠的配件和零件。受損或故障的充電座、電線及插頭可能造成觸電的危險。

妥善保存所有的警告標示和說明書，以便日後查閱。

產品詳細說明與規格

符號

符號			
V	電壓	Hz	赫茲
---	直流電流	A	安培
~	交流電流		CSA 認證
	雙重絕緣		無負載轉速
	電池回收	CE	CE 認證
	充電能源效能認證		廢棄電子電機設備指令

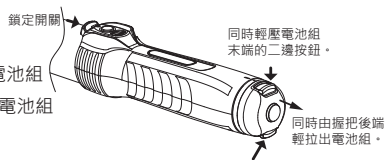
鋰電池組使用需知

請於適當的時間將鋰電池組從電速扳手上取下充電，此電速扳手的電池不會因為短暫充電產生“記憶效應”，不需要將所有的電量用盡再充電。

- 預計進行長時間使用前，可先將鋰電池組充飽。
- 鋰電池組電量快用盡時，即需要充電，此時電量會下降的很快，操作者需盡速充電，避免電池受損及確保最佳電池壽命。
- 當電動工具的電力指示燈顯示為0格時，代表進入低電壓保護狀態，操作者需立即停止使用，並且盡速充電。避免電池受損及確保最佳電池壽命。
- 久未使用的鋰電池(超過三個月)，必須重新充飽電後再使用以確保最佳電池壽命。
- 鋰電池需定期充電以利確保最佳電池壽命。

拆卸鋰電池組

- 請確實將扳手的鎖定開關切換至鎖定位置並且取出電池組
- 同時輕壓電池組末端的二側按鈕，由握把後端輕拉出電池組

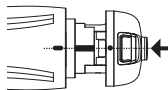


安裝鋰電池組

- 同時輕壓電池組末端的二邊按鈕並對準電池組與握把末端的對位記號，小心地將電池組裝入工具。

請注意！電池組必須正確對齊才能卡入到位，請參閱下方的標記以正確對齊。

同時輕壓電池組末端的二邊按鈕並對準電池組與握把末端的對位記號，小心地將電池組裝入工具。



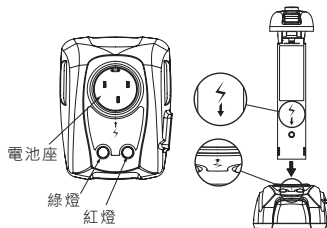
注意！LCD視窗的電池符號指示當前電池的電力狀態，如電池符號出現0格時，則會顯示“電量耗盡”，接著螢幕自動關閉。

如何充電

將鋰電池組對準插入充電座，充電座指示燈會顯示恆亮或閃爍。

- 在室溫下，完全沒電的鋰電池組充飽需約75分鐘 (2800mAh)。
- 充電完成時，充電座指示燈顯示綠燈恆亮。
- 放置於充電座的鋰電池組可持續充電直到充飽。
- 充電時若指示燈未顯示，請確認鋰電池組是否有放置好，並且取下鋰電池組後重新插入，若重複此動作，指示燈仍異常，請聯繫當地的授權售後服務代理機構。
- 當充電座指示燈持續同時閃爍紅燈與綠燈，代表電池組溫度過高 (40°C/104°F 以上) 或過低 (0°C/32°F 以下)。請立即停止使用並拔除插頭以利用電池組降溫或回溫，當電池組回到正常溫度時 (0°~40°C (32°~104°F))，即可恢復正常使用。若問題仍無法排除，請聯繫當地的授權售後服務代理機構。

充電座指示燈	
指示燈	狀態
紅燈恆亮	待機
綠燈恆亮	充電完成
紅燈閃爍	充電中
紅燈&綠燈閃爍	停止充電·電池組溫度超過可充電範圍·當電池組溫度回至可充電的溫度時(0°~40°C (32°~104°F))·即會開始自動重新充電。



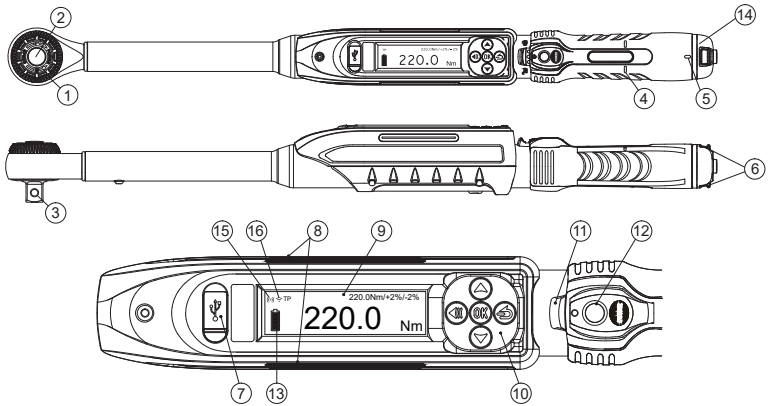
產品規格

Power speed digital torque wrench	
角度量測範圍	1°~999°
設定角度量測公差	±1° 至 ±10°(詳見設定角度量測公差範圍表)
扭矩單位	Nm、Kgm、Ft-lb、In-lb
建議操作環境溫度	-20°C~60°C
建議充電溫度	0°C~40°C
建議存放環境溫度	< 35°C /95°F(最佳23°C/73.4°F)
建議操作環境濕度	建議90%以下(最佳 65%以下)
電池電壓	DC 3.6V
充電時間	75分 (2800mAh)
電池容量	2800mAh
記憶容量	5000組
傳輸	Micro USB、無線通訊(5.0)、WiFi(2.4G)
國際規範	ISO6789-1:2017(E) & ASME B107.300-2021
校正標準	1年或使用次數達(含) 5000次
語言	繁體中文、簡體中文、英文、 德文、日文、法文、西文


設定角度量測公差範圍表

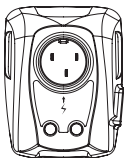
有效角度範圍	最大公差值
5~19度	±1度
20~29度	±2度
30~39度	±3度
40~49度	±4度
50~59度	±5度
60~69度	±6度
70~79度	±7度
80~89度	±8度
90~99度	±9度
100~999度	±10度

扭矩扳手說明



1	換向旋蓋	9	LCD視窗
2	快脫按鈕	10	扭力扳手控制按鈕
3	驅動方頭	11	電動馬達鎖定開關
4	扭矩加載點 握把中心點	12	電動馬達啟動按鈕
5	電池安裝方向標示	13	鋰電池電力指示燈
6	電池按鈕	14	鋰電池組
7	Micro USB	15	無線通訊
8	LED燈號	16	WiFi圖示

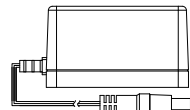
⚠ 工具使用前先長按  開啟扭矩顯示螢幕，再開始執行扭矩工具操作。
 未開啟扭矩顯示螢幕時，此扳手為一般工具，可啟動電動馬達快速扭緊或放鬆螺絲，但需注意使用時不可超過此產品限制之最大扭矩
 (如: 扳手扭矩範圍為22Nm~220Nm，則最大扭矩為220Nm)。
 若因扭矩螢幕未開啟而超載可能影響扭矩精度，需送回經銷商再次校正及檢查。



▲ 充電座



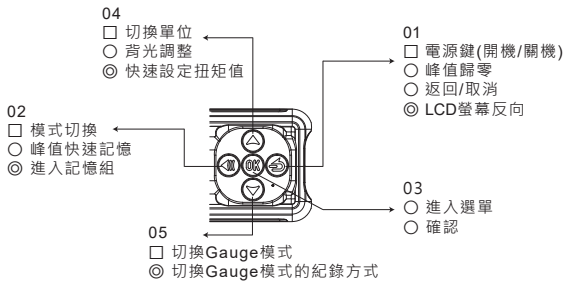
▲ 充電式鋰電池組



▲ 變壓器

扭矩扳手控制按鈕及快捷鍵說明

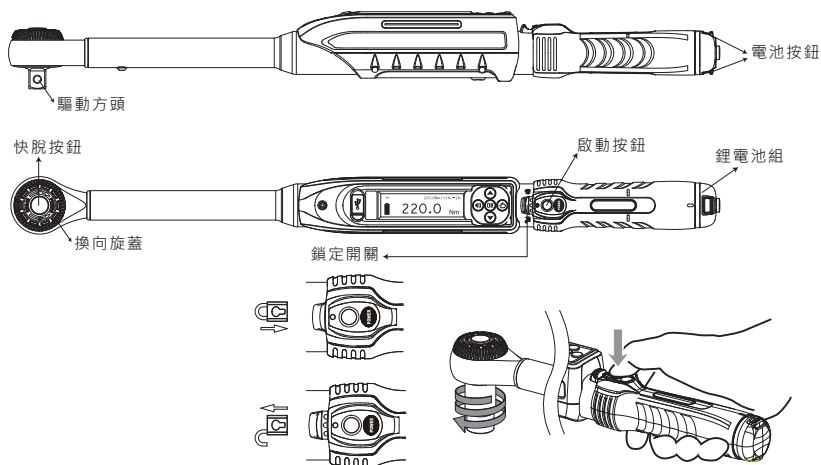
*快捷鍵功能需在首頁介面直接操作



	<input type="checkbox"/> 長按	<input type="radio"/> 單按	<input checked="" type="radio"/> 連按二下
 返回鍵/電源鍵	<ul style="list-style-type: none"> • 扭矩扳手電源開關: 長按進行開機/關機 	<ul style="list-style-type: none"> • 返回或取消(設定畫面): 在任一選項需進行返回或取消時使用此鍵 • 峰值歸零(首頁畫面); 在操作完成後使用此鍵歸零峰值 	<ul style="list-style-type: none"> • 螢幕反向: 在首頁時快速連按2下可讓螢幕反轉, 方便使用者進行不同視角度的操作
 快速鍵	<ul style="list-style-type: none"> • 模式快捷切換: 在首頁時長按2秒後可快速進入扳手模式進行操作 	<ul style="list-style-type: none"> • 扭矩(Torque)/角度(Angle)快速設定: 使用量測模式的畫面顯示峰值時, 單按此鍵可快速進入設定該數據為一組新的目標值。 	<ul style="list-style-type: none"> • 進入記憶組設定: 在首頁時快速連按2下可直接進入「記憶組」進行設定
 OK鍵		<ul style="list-style-type: none"> • 進入選單/確認: 在首頁按此鍵可進入選單, 或是在操作時進行確認 	
 上方向鍵	<ul style="list-style-type: none"> • 切換單位(首頁畫面); 在首頁時長按此鍵2秒, 可快速進入「單位」(Unit)用上下鍵選量測單位, 選完按OK回首頁 • 長按可加速上調目標扭矩值(設定畫面) 	<ul style="list-style-type: none"> • 背光亮度調整: 在首頁時單按此鍵可快速調整螢幕背光亮度 	<ul style="list-style-type: none"> • 快速設定扭矩值: 在首頁時快速連按2下, 可直接在首頁視窗上的目標扭矩值及角度值使用上下鍵進行調整, 完成按OK鍵完成設定
 下方向鍵	<ul style="list-style-type: none"> • 切換Gauge模式(首頁畫面); 在首頁時長按此鍵2秒, 可快速進入Mode裡的Gauge進行測量操作 • 長按可加速下調目標扭矩值(設定畫面) 		<ul style="list-style-type: none"> • 快速連按二下, 可切換至「量規模式」下的「扭矩模式」。 • 在「量規模式」下的「扭矩模式」快速連按二下, 可選擇記錄方式: Peak / Follow / Track。
 快速鍵 返回鍵	<ul style="list-style-type: none"> • 長按10秒: 重置系統(重開機) 		

電速扳手功能操作說明

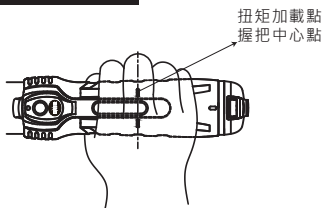
- 1.初次使用時，請先將電動工具的鋰電池充滿電。
- 2.未開啟扭矩顯示螢幕時，此扳手為一般工具，可啟用電動馬達快速扭緊或放鬆螺絲，但需注意使用時不可超過產品之最大扭矩(如:扳手扭矩範圍為22Nm~220Nm，則最大扭矩為220Nm)，若因扭矩螢幕未開啟而超載可能影響扭矩精度，需送回經銷商再次校正及檢查。
- 3.解鎖電動馬達鎖定開關，並按下電動馬達啟動按鈕，加快省下鎖螺絲的時間，當發出離合器跳脫聲響時代表螺絲鎖定定位，此時手動操作並觀看LCD視窗扭矩數值施加扭矩。



- 安裝套筒於工具上，請將電速扳手的方頭裝入套筒的方孔，按下快脫按鈕完成套筒安裝。按下頭部上方的快脫按鈕可將套筒拆除。
(建議與裝有磁性套的套筒，或有磁性配備的套筒搭配使用防止掉落，提高擰緊/鬆開緊固件的工作速度。)
- 用手指輕壓固定驅動方頭並轉動頭部上方的旋蓋來改變驅動方向以利擰緊和鬆開緊固件。
- 電速扳手可用於電動和手動兩種模式。當鎖定開關閉啓時，扳手可以同時使用電動和手動模式。當鎖定開關閉閉時，電動啟動按鈕無法作用，扳手可如一般的套筒扳手使用(手動模式)。
- 電速扳手的馬達設計有扭矩過載保護裝置，當電動模式最大扭矩達到 1 Nm(0.74 ft-lb) 左右時，將啟動離合器機構使扳手產生振動通知，電動鎖緊過程如遇到螺絲生鏽或其他因素造成螺帽卡死離合器提早跳脫無法順利驅動時，可以手動與電動同時施作，當通過卡死點後即可回復純電動操作。
- 當離合器跳脫並需手動擰緊緊固件時，需觀看LCD視窗扭矩數值手動施作最終擰緊，勿使用電動模式施作最終擰緊。
- 電速扳手於電動模式的操作環境溫度為-20°C 至 60°C (-4° ~140°F)。

扭矩扳手操作說明

1.




- 如果鋰電池長時間未安裝，時間紀錄可能會停止。因此建議在使用前檢查扳手內置的日期/時間是否正確。
 - 使用扭矩工具時，需握在手柄中心的扭矩加載點執行操作。操作時需緩慢地施加扭矩並牢固的握住工具手柄中心點。不要在加載點以外地方施加扭矩，這可能會影響扭矩精度。
 - 務必在LCD視窗上出現“過載”警告時(扳手出現LED紅色警示燈號和長音警告)，立即鬆開扭矩扳手，並為了保證工具之精度，需進行校準後方可在使用。
 - 當使用扭矩工具裝有套筒或延長桿時需始終與扳手成90°直角的方式操作。
 - 使用和維修該工具需要有專業技術知識和/或適當的培訓。
 - 在更換或移動工具配件之前，請務必先取出電池組。僅搭配使用合格的工具的配件。其他不適當的配件是危險的。為降低受傷風險，請始終佩戴符合ANSI Z87.1標準的適當護目鏡。
 - 重置零點：扳手出廠皆經過校正，因扭力扳手使用環境溫度及濕度較大差異時，可能會有些許誤差，建議第一次使用前，使用重置零點功能進行誤差值的簡易修正。請先將扳手功能模式切換至量規模式-扭矩-跟隨(Gauge Mode-Torque-Follow)模式後，再進行重置零點功能簡易修正。但該功能無法取代校正。使用者仍須依照ISO 6789-1:2017(E)規定，一年或使用5000次須送回原廠校正，確保扭力扳手精度。
- 注意(!)：零點重置功能使用時需將扳手平放至水平($X < 0.2^\circ$ 、 $Y < 0.2^\circ$)，且不能施加任何負重於扳手上避免錯誤重置零點。若不慎錯誤重置零點請再執行一次零點重置功能。

2. 扭矩訊號說明

模式	扭矩模式(Torque)/扭矩+角度模式(Rot.Of Angle)			角度模式(Angle)
紀錄方式	峰值保持 (Peak)	動態跟隨 (Follow)	峰值追蹤 (Track)	動態跟隨 (Follow)
達到目標值第一段提醒 藍燈亮 (註1)	●	●	●	●
達到目標值第二段提醒 藍燈亮+綠燈亮+低頻蜂鳴聲 (註1)	●	●	●	●
達到目標值範圍 綠燈恆亮+振動+連續蜂鳴聲 (註1)	●	●	●	●
超過目標值範圍 紅燈閃爍+連續高頻蜂鳴聲	●	●	●	●
超過扳手最大允許扭矩值 紅燈恆亮+連續高頻蜂鳴聲	●	●	●	●
達到目標扭矩開始計算角度 綠燈全亮閃爍2次+低頻蜂鳴聲 (只適用在「扭矩+角度」模式)	●	●	●	
<p>註1:燈號狀態由目標值公差下限的50%(預設值)開始啟動·直到達到設定目標值的公差範圍。 例:目標值100Nm的公差±2%·下限值為98Nm·漸進燈號的起始亮會在目標值的下限98Nm的50%(49Nm)時啟動·並依照上述燈號狀態漸進顯示·直到達到此目標值100Nm為止。</p>				
<p>紀錄方式說明:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 峰值保持(Peak):紀錄該作業過程中的最大峰值·每次鬆開扳手後·重新施力需超過上一次最大峰值才會更新峰值並持續顯示在螢幕上·不會自動歸零·若需進行其它操作·請按將峰值歸零。 ● 動態跟隨(Follow):追隨並顯示作業過程中的即時的扭矩/角度數值。 ● 峰值追蹤(Track):紀錄該作業過程中的最大峰值·若未達到設定值鬆開扳手後·重新施力需超過上一次最大峰值才會更新;若達到設定值·重新施力會自動歸零·並重新記錄最大峰值。 (註:當停止施力後·畫面會停留在最大峰值持續5秒鐘·5秒鐘後自動歸零。) 				
<ul style="list-style-type: none"> ● 可搭配App使用:客製顯示燈號的%設定及燈光顏色。 				

3.

開機:長按開啟工具(首次使用直接進入設定時間/日期畫面;設定完成後直接進入首頁)。

關機:長按關閉工具。

4. 選單快速導覽

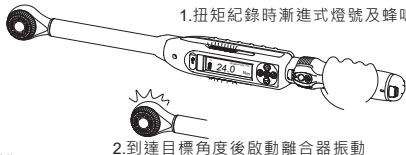
第一層	第二層	第三層	第四層	第五層	第六層	第七層	第八層	第九層	第十層
模式	扭矩 (Torque)	Nm.Kgm ft-lb.in-lb	峰值保持 (Peak) 動態跟隨 (Follow) 峰值追蹤 (Track)	設定扭矩值 Set Target Value	設定扭矩 公差 Set Tolerance	是否設置 記憶組 Set Preset (Yes/No)	記憶組 編號 Preset Number	記憶組 設定OK Preset OK	
	扭矩+角度 (Rot. Of Angle)	Nm.Kgm ft-lb.in-lb	峰值保持 (Peak) 動態跟隨 (Follow) 峰值追蹤 (Track)	設定預緊 扭矩值 Set Target Value	設定目標 角度值 Set Target Angle Value	設定角度值 公差 Set Target Angle Value Tolerance	是否設定 記憶組 Set Preset (Yes/No)	記憶組 編號 Preset Number	記憶組 設定OK Preset OK
	角度 (Angle)	設定目標 角度值 Set Target	設定角度值 公差 Set Target Angle Value Tolerance	是否設定 記憶組 Set Preset (Yes/No)	記憶組編號 Preset Number	記憶組 設定OK Preset OK			
	量規 (Gauge)	扭矩 (Torque)	Nm.Kgm ft-lb.in-lb	峰值保持 (Peak) 動態跟隨 (Follow) 峰值追蹤 (Track)					
角度 (Angle)									
單位	Nm.Kgm ft-lb.in-lb								
記憶組	記憶組編號 Preset Number	使用 (Use)							
		調整 (Edit)	扭矩(Torque) 扭矩+角度 (Rot. of Angle) 角度(Angle) (請參考 [模式]設定)						
		刪除 (Delete)	是/否 Yes/No	記憶組刪除 Preset Delete					
選單鎖定	停用 (Disable)	選單鎖定 停用 Menu Lock Disable							
	啟動 (Enable)	設置密碼 Set Password	選單鎖定 啟動 Menu Lock Enable						

第一層	第二層	第三層	第四層	第五層
操作計數	操作計數 (Usage count)			
	下一次校正日 (Next Calibration Date)			
一般設定	蜂鳴器 (Buzzer)	關閉(Disable) 啟動(Enable)		
	震動 (Vibrate)	關閉(Disable) 啟動(Enable)		
	背光 (Back light)	Level 0~3		
	休眠 (Screen Off)	分鐘 Minutes		
	自動關閉 (Auto Off)	分鐘 Minutes		
	WiFi	關閉(Disable) 啟動(Enable)		
進階設定	參數訊息(Info)	SN: 序號 CAL: 校正日期 ISD: 扳手啟動日期 VER: 扳手軟體版本 OVR CNT: 扳手使用超過 最大保證扭力次數		
	語言 (Language)	English Deutsch Francais Español 日本語 繁體中文 簡體中文		
	日期/時間 (Date Time)	年/月/日 Year/Month/Date	時/分/秒 Hour/Minute/Second	
	紀錄(Record)	up to 5000 record		
	重置零點(Reset Zero)	是 / 否 Yes / No	保持扳手水平 Horizontal Position	
	回復出廠設定 (Reset Factory Setting)	是 / 否 Yes / No		

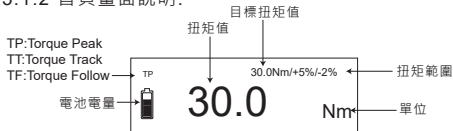
5. 扭矩扳手模式設定 (Mode)

5.1 扭矩模式 (Torque)

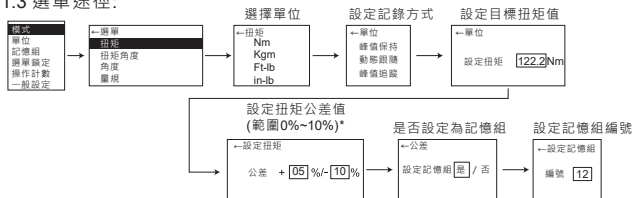
5.1.1 功能說明: 依目標扭矩值鎖緊物件，靠近目標扭矩值時，出現漸進式燈號及振動通知。



5.1.2 首頁畫面說明:



5.1.3 選單途徑:



5.1.4 扭矩模式步驟說明:

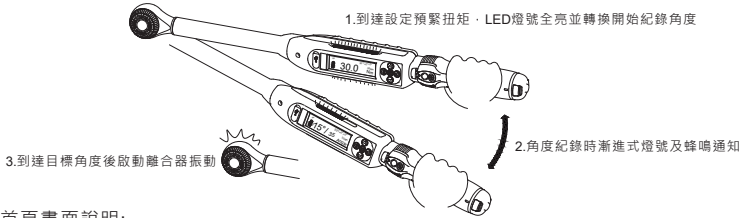
- 選擇模式: 在首頁畫面時單按 **[OK]** 進入選單，並於 [模式] 選單上按 **[OK]** 進入下一步，使用 **[△]** **[▽]** 選擇 [扭矩] 模式，確認後按 **[OK]** 進行下一步，或按 **[↶]** 返回上一步。
- 選擇單位: 使用 **[△]** **[▽]** 選擇單位，確認後按 **[OK]** 進行下一步，或按 **[↶]** 返回上一步。
- 選擇紀錄方式: 使用 **[△]** **[▽]** 選擇方式，確認後按 **[OK]** 進行下一步。
- 設定目標扭矩: 使用設定預緊扭矩值 (長按可快速調整數值)，確認後按 **[OK]** 進行下一步，或按 **[↶]** 返回上一步。
- 設定扭矩公差值: 使用 **[△]** **[▽]** 設定正 (+) 公差值，按 **[OK]** 前往設定負 (-) 公差值，確認後按 **[OK]** 進行下一步，或按 **[↶]** 返回上一步。
- 設定記憶組: 使用 **[△]** **[▽]** 設定數據是否儲存為快速記憶組，選 YES 進入步驟 7; 選 NO 直接返回首頁，並依照扭矩扳手操作說明進行操作，或按 **[↶]** 返回上一步。
- 設定記憶組編號: 使用 **[△]** **[▽]** 選擇 1 組記憶編號，確認後按 **[OK]** 返回首頁，並依照扭矩扳手操作說明進行操作，或按 **[↶]** 返回上一步。

5.1.5 快速設定: 操作畫面顯示峰值時，單按 **[M]** 可快速設定該數據為一組新的目標值。

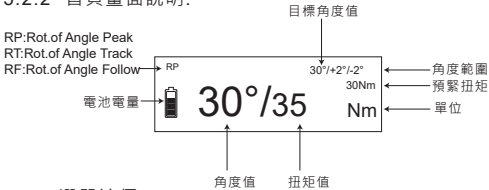
5.2 扭矩+角度模式 (Rot. Of Angle)

5.2.1 功能說明: 到達目標預緊扭矩後開始紀錄角度，靠近目標角度時，出現漸進式燈號及振動通知。

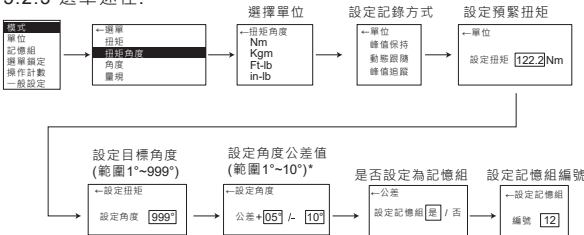
備註: 角度僅紀錄水平及垂直旋轉方向。



5.2.2 首頁畫面說明:



5.2.3 選單途徑:



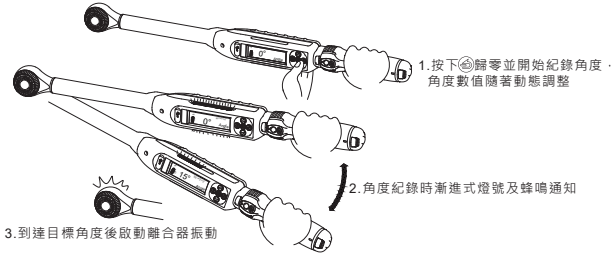
5.2.4 扭矩+角度模式步驟說明:

- 選擇模式: 在首頁畫面時單按 **[OK]** 進入選單，並於 [模式] 選單上按 **[OK]** 進入下一步，使用 **[↑]** **[↓]** 選擇 [扭矩+角度] 模式，確認後按 **[OK]** 進行下一步，或按 **[←]** 返回上一步。
- 選擇單位: 使用 **[↑]** **[↓]** 選擇單位，確認後按 **[OK]** 進行下一步，或按 **[←]** 返回上一步。
- 選擇紀錄模式: 使用 **[↑]** **[↓]** 選擇模式，確認後按 **[OK]** 進行下一步。
- 設定預緊扭矩: 使用 **[↑]** **[↓]** 設定預緊扭矩值 (長按可快速調整數值)，確認後按 **[OK]** 進行下一步，或按 **[←]** 返回上一步。
- 設定目標角度: 使用 **[↑]** **[↓]** 設定目標角度 (長按可快速調整數值)，確認後按 **[OK]** 進行下一步，或按 **[←]** 返回上一步。
- 設定角度公差值: 使用 **[↑]** **[↓]** 設定正 (+) 公差值，按 **[OK]** 前往設定負 (-) 公差值，確認後按 **[OK]** 進行下一步，或按 **[←]** 返回上一步。
- 設定記憶組: 使用 **[↑]** **[↓]** 設定數據是否儲存為快速記憶組，選 YES 進入步驟 8; 選 NO 直接返回首頁，並依照扭矩扳手操作說明進行操作，或按 **[←]** 返回上一步。
- 設定記憶組編號: 使用 **[↑]** **[↓]** 選擇 1 組記憶編號，確認後按 **[OK]** 返回首頁，並依照扭矩扳手操作說明進行操作，或按 **[←]** 返回上一步。

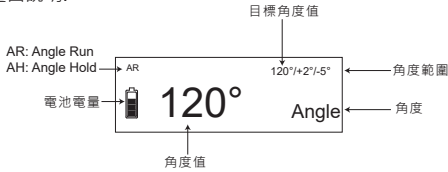
5.2.5 角度公差:有效角度範圍之最大公差值對照表請參閱P14 [設定角度量測公差範圍值]。

5.3 純角度模式(Angle)

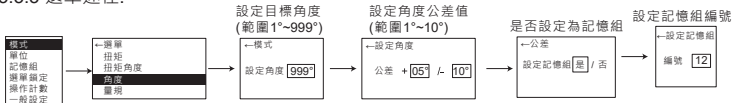
5.3.1 功能說明:按下 歸零並開始紀錄角度。當靠近目標角度值時，出現漸進式燈號及振動通知。
備註:角度僅紀錄水平及垂直操作方向。



5.3.2 首頁畫面說明:



5.3.3 選單途徑:



5.3.4 純角度模式步驟說明:

- 選擇模式:在首頁畫面時單按 進入選單，並於[模式]選單上按 進入下一步，使用 選擇[角度]模式，確認後按 進行下一步，或按 返回上一步。
- 設定目標角度:使用 設定目標角度(長可按可快速調整數值)，確認後按 進行下一步，或按 返回上一步。
- 設定目標角度公差值:使用 設定正(+)公差值，按 前往設定負(-)公差值，確認後按 進行下一步，或按 返回上一步。
- 設定記憶組:使用 設定數據是否儲存為記憶組，選YES進行進入步驟5;選NO直接返回首頁並依照扭矩扳手操作說明進行操作，或按 返回上一步。
- 設定記憶組編號:使用 選擇1組記憶編號，確認後按 返回首頁並依照扭矩扳手操作說明進行操作，或按 返回上一步。

5.3.5 角度公差:有效角度範圍之最大公差值對照表請參閱P14[設定角度量測公差範圍]。

5.3.6 純角度模式:

完成設定「角度上下限數值」後，於下限值停滯三秒、或達到上限值時，螢幕上的角度數值會自動鎖定，提醒震動及提示燈光同時作動並停留在該數值。

- 在作業中時，螢幕畫面顯示AR (Angle Run)
- 在達到目標角度後，螢幕畫面顯示AH (Angle Hold)

5.3.7 快速設定:畫面顯示峰值時，單按 ⏏ 可快速設定該數據為一組新的目標值。

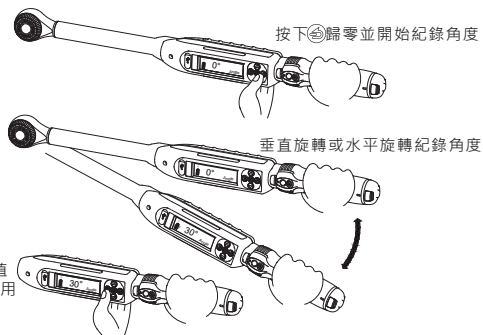
5.4 量規模式(Gauge)

5.4.1 功能說明:

量測工作物件擰緊時所需扭力或角度，並可紀錄該數據，作為特定場所或情境所需之數值使用。

該模式無目標值，故漸進式燈號、振動、蜂鳴皆不會作動。

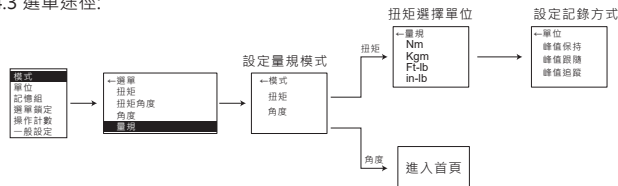
- 扭矩量規模式(Torque):量測物件扭矩，並直接顯示數值。
- 角度量規模式(Angle):記錄角度(僅記錄水平及垂直操作方向)。



5.4.2 首頁畫面說明:



5.4.3 選單途徑:



5.4.4 量規模式步驟說明:

- 選擇模式:在首頁畫面時單按 [OK] 進入選單,並於[模式]選單上按 [OK] 進入下一步,使用 [△/▽] 選擇[量規]模式,確認後按 [OK] 進行下一步,或按 [←] 返回上一步。
- 設定量規模式:使用 [△/▽] 設定量規模式,確認後按 [OK] 進行下一步,或按 [←] 返回上一步。
 - 量規-扭矩
 - 設定單位:使用 [△/▽] 設定單位,確認後按 [OK] 進行下一步,或按 [←] 返回上一步。
 - 設定記錄方式:使用 [△/▽] 設定數值紀錄方式,確認後按 [OK] 返回首頁並依照扭矩扳手操作說明進行操作,或按 [←] 返回上一步。

記錄方式說明:

- 峰值保持(Peak):紀錄該作業過程中的最大峰值,每次鬆開扳手後,重新施力需超過上一次最大峰值才會更新峰值並持續顯示在螢幕上,不會自動歸零;若需進行其它操作,請按 [←] 將峰值歸零。
- 動態跟隨(Follow):追隨並顯示作業過程中的即時的扭矩/角度數值。
- 峰值追蹤(Track):紀錄該作業過程中的最大峰值,若未達到設定值鬆開扳手後,重新施力需超過上一次最大峰值才會更新;若達到設定值,重新施力會自動歸零,並重新記錄最大峰值。(註:當停止施力後,畫面會停留在最大峰值持續5秒鐘,5秒鐘後自動歸零。)

2.2: 量規-角度

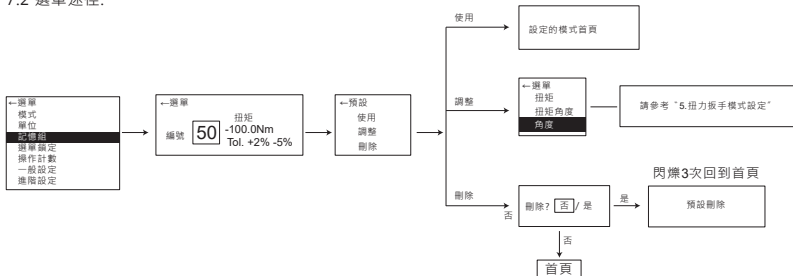
- 選擇角度模式:使用 [△/▽] 選擇[角度]模式,確認後按 [OK] 返回首頁並依照扭矩扳手操作說明進行操作,或按 [←] 返回上一步。
- 測量完畢後可按下 [OK] 鎖定鋒值,查看該角度後,按 [←] 可進行歸零,繼續操作。

6.單位(Units)

- 選擇選單:在首頁畫面時單按 [OK] 進入選單,並按 [△/▽] 選擇[單位],確認後按 [OK] 進行下一步。
- 單位設定:使用 [△/▽] 選擇 - Nm(牛頓·米),Kg-m(公斤米),Ft-lb(英尺磅),in-lb(英寸磅),確認後按 [OK] 返回首頁。

7.記憶組設定(Preset)

- 功能說明:可設定50組常用扭力扳手數值以便快速使用。
- 選單途徑:



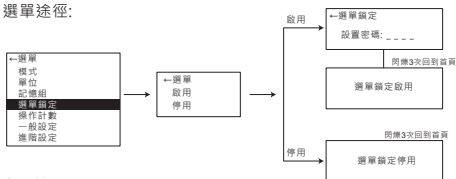
7.3 步驟說明:

- 1.進入選單:在首頁畫面時單按 \odot 進入選單,並按 ∇ 選擇[記憶組]模式,確認後按 \odot 進行下一步,或按 \odot 返回上一步。
- 2.設定記憶組編號:使用 \triangle / ∇ 選擇1組記憶編號,確認後按 \odot 進行下一步。
- 3.使用/編輯/刪除記憶組:使用 \triangle / ∇ 功能選擇,確認後按 \odot 進行下一步。
- 3.1使用記憶組:確認使用記憶組並返回首頁。
- 3.2編輯記憶組:重新編輯記憶組數據設定,並參考[扭矩扳手模式設定(Mode)]。
- 3.3刪除記憶組:使用上下選擇YES/NO確認是否刪除記憶組。

8.選單鎖定(Menu Lock)

鎖定選單,避免異動設定。

8.1 選單途徑:



8.2 步驟說明:

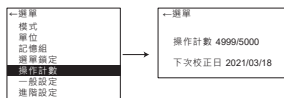
- 1.進入選單:在首頁畫面時單按 \odot 進入選單,並按 ∇ 選擇[選單鎖定]模式,確認後按 \odot 進行下一步,或按 \odot 返回上一步。
- 2.開啟/取消選單鎖定:使用 \triangle / ∇ 選擇功能。
 - 2.1開啟選單鎖定:

四位數密碼設定:使用 \triangle / ∇ 選擇數字,確認後按 \odot 進行下一位數設定,完成設定後按 \odot ,同時螢幕會顯示[選單鎖定]並自動返回首頁。
 - 2.2取消選單鎖定:輸入原四位數密碼,使用 \triangle / ∇ 選擇數字,確認後按 \odot 進行下一位數設定,確認取消選單鎖定,同時螢幕會顯示[取消選單鎖定]並自動返回首頁。

9.操作計數(Cycle Count)

自動記錄使用次數及下次需校正日期。

9.1 選單途徑:



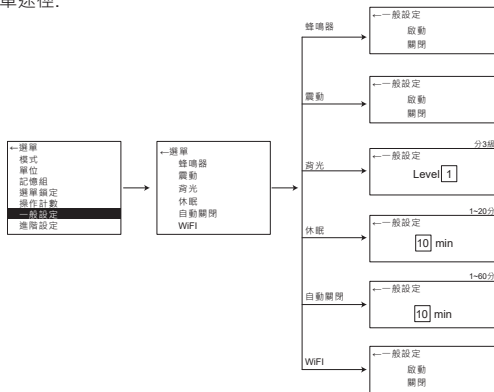
9.2 步驟說明:

- 1.進入選單:在首頁畫面時單按 \odot 進入選單,並按 ∇ 選擇操作計數模式,確認後按 \odot 進行下一步,或按 \odot 返回上一步。
- 2.瀏覽操作計數/校正日期,或按 \odot 返回上一步。
 - 2.1操作計數:計數器約由50(含出廠測試次數)開始計算操作次數,待計數達到5000次時,扳手會自動跳出提示,並請進行校正。
 - 2.2下次需校正日期:為首次開機起始計算一年期間。

10.其他功能設定(Setting)

按鍵提示聲、震動提示、背光亮度、休眠時間及自動關機時間設定。

10.1 選單途徑:

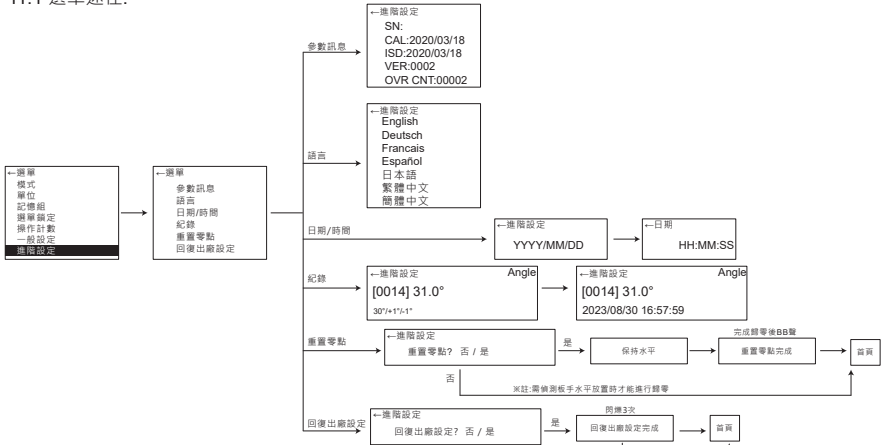


10.2 步驟及功能說明:

1. 進入選單:在首頁畫面時單按 OK 進入選單，並按 V 選擇其他功能設定，確認後按 OK 進行下一步，或按 B 返回上一步。
2. 選擇設定項目:使用 A / V 選擇需設定之功能，確認後按 OK 進行下一步設定。
 - 2.1 按鍵提示聲(蜂鳴器)設定:開啟或關閉按鍵提示聲功能，使用 A / V 選擇，確認後按 OK ，按 B 返回上一步。
 - 2.2 震動設定:開啟或關閉振動提示功能，使用 A / V 選擇，確認後按 OK ，按 B 返回上一步。
 - 2.3 背光亮度設定:使用 A / V 選擇亮度，確認後按 OK ，畫面直接跳回首頁。
 - 2.4 休眠時間設定:靜止達該時間設定(1~20分鐘)，扳手自動進入休眠，按任一鍵即可喚醒扳手。使用 A / V 選擇時間，確認後按 B 返回上一步。
 - 2.5 自動關機時間設定:靜止達該時間設定(1~60分鐘)，扳手自動關機。使用 A / V 選擇時間，確認後按 B 返回上一步。
 - 2.6 WiFi設定:開啟或關閉WiFi功能，使用 A / V 選擇，確認後按 OK ，按 B 返回上一步。

11.進階設定(Config.)

11.1 選單途徑:



11.2 步驟及功能說明:

1. 進入選單:在首頁畫面時單按 \odot 進入選單，並使用 \triangle / ∇ 選擇進階功能設定，確認後按 \odot 進行下一步，或按 \leftarrow 返回上一步。

2. 進階功能:

2.1 版本資訊

SN: Serial No. assigned to wrench(扳手序號)

CAL: Date of last wrench calibration(扳手最後校正日期)

ISD: In-Service Date(扳手啟用日期)

VER: Firmware Version(扳手韌體版本)

OVR CNT: Over-torque Counter tracks how many times an over-torque event occurred on wrench (torque >110% of full scale) (扳手使用超過最大保證扭力次數)

2.2 語言:使用 \triangle / ∇ 選擇語言，確認後按 \odot 並按 \leftarrow 返回上一步。

2.3 日期/時間:使用 \triangle / ∇ 設定數值，確認後按 \odot 持續設定，或按 \leftarrow 返回上一步。
年(YYYY)/月(MM)/日(DD)
時(HH)/分(MM)/秒(SS)

2.4 紀錄:顯示達目標值的所有實際操作數值及組數，最多可紀錄5000組。使用 \triangle / ∇ 查看上下筆紀錄，欲查看任一筆紀錄的操作日期與時間在該筆紀錄按 \odot ，即可查看。按 \leftarrow 返回上一步。

2.5 重置零點:使用 \triangle / ∇ 在反白框內選取Yes/No，如果選擇No則畫面直接跳回首頁，如果選擇Yes則畫面會進入歸零設定扳手重置零點，需將扳手放置水平($X < 0.2^\circ$ 、 $Y < 0.2^\circ$)，靜置1秒後，扳手發出提示聲，即完成零點重置。

(若未正確放置水平,逾10秒後，畫面會自動跳出零點重置模式並返回首頁)

※重置零點:

扳手出廠皆經過校正，因扭力扳手使用環境溫度及濕度較大差異時，可能會有許誤差，建議第一次使用前，使用重置零點功能進行誤差值的簡易修正。請先將扳手功能模式切換至量規模式-扭矩-跟隨(Gauge Mode-Torque-Follow)模式後，再進行重置零點功能簡易修正。但該功能無法取代校正。使用者仍須依照 ISO 6789-1:2017(E)規定，一年或使用5000次須送回原廠校正，確保扭力扳手精度。

注意(!): 重置零點功能使用時需將扳手平放至水平($X < 0.2^\circ$ 、 $Y < 0.2^\circ$)，且不能施加任何負重於扳手上避免錯誤重置零點。若不慎錯誤重置零點請再執行一次零點重置功能。

2.6 回復出廠設定: 使用   選擇 YES/NO。

2.6.1 選擇 NO 則直接返回首頁;

2.6.2 選擇 YES 則進入清除儲存資料，資料清除完畢後，自動返回首頁。

APP 操作說明

打開行動裝置中的藍芽設置，並下載「Torq Wrench」應用程式。
或掃描以下的QR Code



iPhone 13 (更高版本) / Android 10 (或更高版本) *支持無線通訊低功耗

※接收信號範圍:無障礙物區域5公尺。

啟動應用程式，按  進行無線通訊配對

※使用前建議將行動裝置解除自動鎖定，以保持螢幕持續開啟。

①新增產品:利用藍芽配對扳手進行進階操作。

連線後，扳手視窗左上角出現無線通訊圖示(📶)

②扳手序號:連線中的扳手序號

③功能選單:進行扳手進階操作和參數設定

- 扳手模式 (Mode)
- 記憶組設定 (Preset)
- 其他功能設定 (Setting)
- 紀錄 (Record)
- 進階設定 (Configuration)

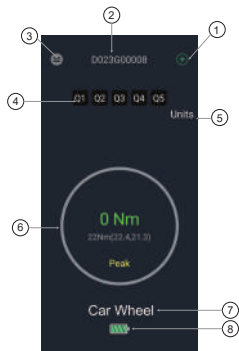
④記憶組快捷鍵:可設定並快速使用5組預設的記憶組。

⑤單位切換:讓扭力數值即時切換4種不同單位 (Nm, Kgm, Ft-lb, in-lb)。

⑥扳手扭力/角度數值狀態:動態顯示各項扳手模式的扭力/角度數值即時數據。

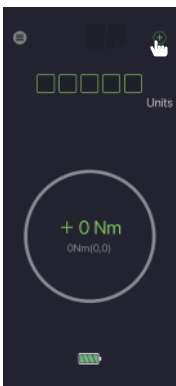
⑦記憶組快捷鍵的備註說明。

⑧扳手電力指定燈:顯示電量。



1. 新增產品

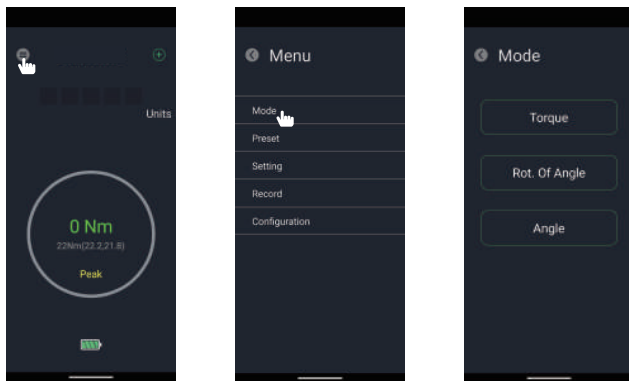
長按工具(🔧)，將扳手開啟，在主畫面點擊右上角的(+)圖示，進入產品清單進行無線通訊配對。如果尚未連線過該扳手，請點選下方的【Add Product】按鈕，進入連線畫面，然後點選序號進行連線。連線成功後，返回產品清單，可點選上一頁(◀)回到主畫面



2. 選擇扳手模式【Mode】

於主畫面點選左上角選單☰，點選【Mode】，使用的模式有以下三種方式：

- 扭矩模式(Torque)
- 扭矩+角度模式(Rot.Of Angle)
- 角度模式(Angle)

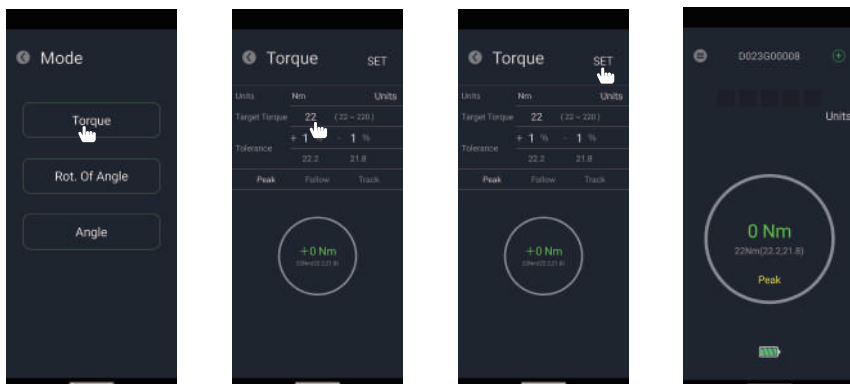


2.1 扳手模式【Mode】> 扭矩模式(Torque)設定

選擇使用扭矩模式(Torque)操作扳手，請依序設定扭力單位、扭矩值、扭矩公差及扭力數值記錄方式：

- 峰值保持(Peak)
- 動態跟隨(Follow)
- 峰值追蹤(Track)

設定後按下右上方設定記憶組【Set】進行套用，套用完畢即回到首頁，您可開始使用工具。

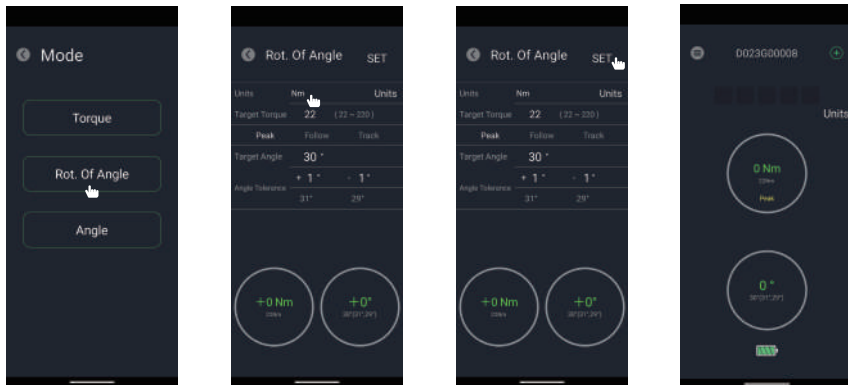


2.2 扳手模式【Mode】> 扭矩+角度模式(Rot.Of Angle)設定

選擇使用扭矩+角度模式(Rot.Of Angle)模式操作扳手，請依序設定扭力單位、扭力目標值、扭力數值記錄方式：

- 峰值保持(Peak)
- 動態跟隨(Follow)
- 峰值追蹤(Track)

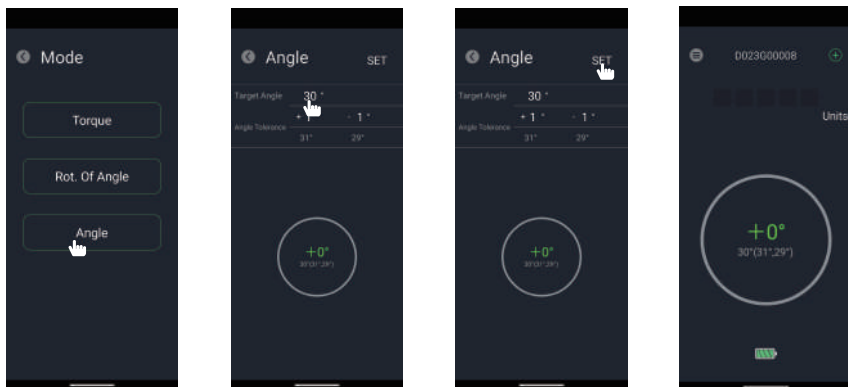
及到達目標扭力後開始計算的目標角度、目標角度公差值，設定完後按下右上方設定記憶組【Set】進行套用，套用完畢即回到首頁，您可開始使用工具。



2.3 扳手模式【Mode】> 角度模式(Angle)設定

選擇使用角度模式(Angle)模式操作扳手，請依序設定目標角度值、目標角度公差值，設定完後按下右上方

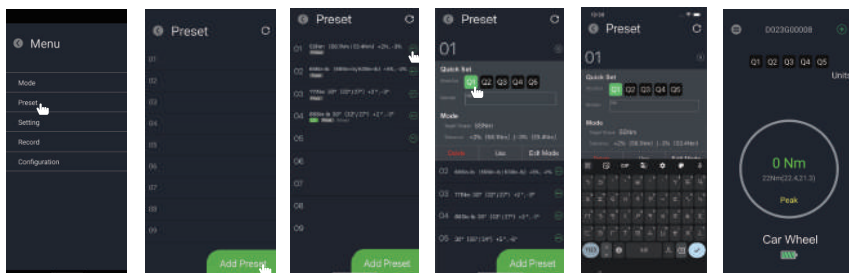
設定記憶組【Set】進行套用，套用完畢回到首頁，您可開始使用工具。



3. 記憶組設定【Preset】

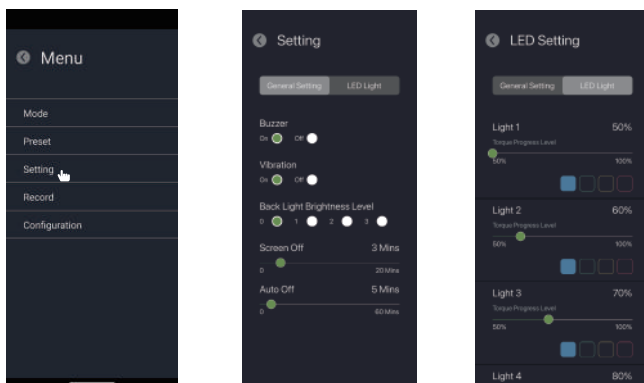
在選單畫面點選【Preset】，接著點選右下角【Add Preset】，可進行最多50組的預設喜好記憶組清單設定。

編輯每組記憶組設定：請點擊該組右邊⋯按鈕，進行「記憶組快捷鍵」與「扳手功能模式」設定。「記憶組快捷鍵」最多可設定5組Q1-Q5，並可在Remark輸入說明，並按下裝置的Enter鍵儲存說明。當您下次操作記憶組快捷鍵時，可在首頁看到您設定的單組快捷鍵的說明。



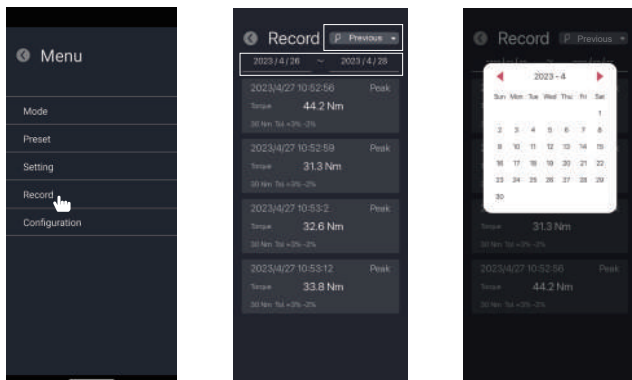
4. 其他功能設定【Setting】

於選單畫面，點選其他功能設定【Setting】，可設定扳手蜂鳴、震動、背光開關、待機螢幕休眠及扳手自動關閉的相關設定。
【LED Setting】頁面可設定扳手在操作過程的燈光提示設定。



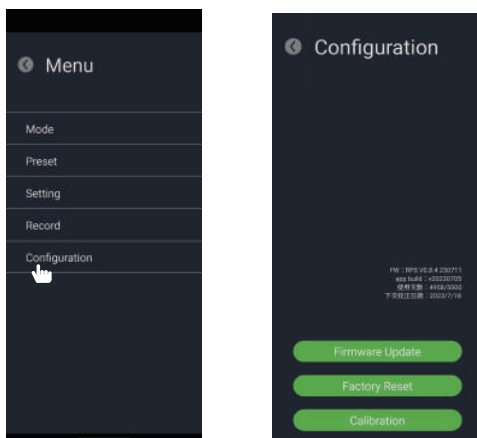
5. 紀錄【Record】

於選單畫面，點選【Record】按鈕，進入到Record畫面。
本頁面可依照您想要搜索方式(Latest、Previous、扭矩模式(Torque)、
扭矩+角度模式(Rot.Of Angle)、角度模式(Angle)等5種方式)
進行排序及篩選。如需搜索使用日期區間的歷史資料，您可以選擇下方時間欄位來進行時間區間搜索。



6. 進階設定【Configuration】

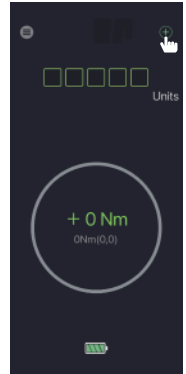
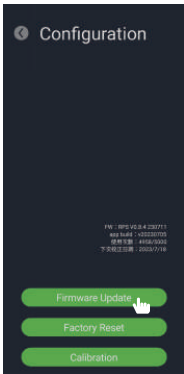
於選單畫面，點選進階設定【Configuration】，可瀏覽APP版本、扳手使用次數及下次校正日期。



6.1 工具韌體更新【Firmware Update】

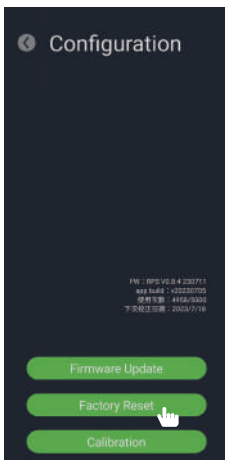
※若更新前，工具處於低電量，請先將工具進行充電。

在進階設定【Configuration】頁面請點選工具韌體更新(Firmware Update)按鈕進入至裝置清單。請點選您的裝置序號，進行韌體更新，於更新時工具將會自動重新啟動一次，重啟後，請將APP退至首頁，於右上角⊕按鈕點擊新增產品並重新進行產品連線。



6.2 回復出廠設定【Factory Reset】

在進階設定【Configuration】頁面請點選(Factory Reset)按鈕，進行回復出廠設定



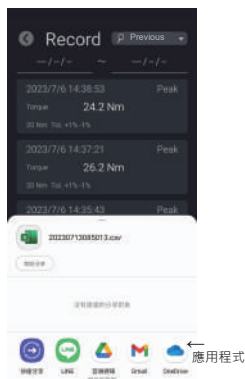
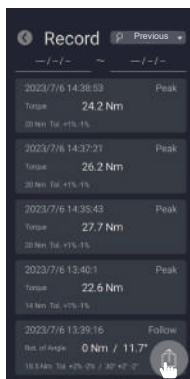
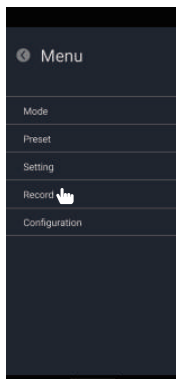
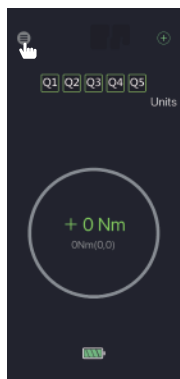
請注意，當您按下回復出廠設定的按鈕時，將會清除所有記錄及已設定完成的資料與設定。請再次確認是否確定要執行此動作，以免遺失資料。

7.校正歸零

若您有校正歸零需求，請聯繫原廠提供該服務。

下載數據

於選單畫面，點選【Record】按鈕，進入到Record畫面。於右下角點選輸出圖示按鈕，即可將Record數據透過該行動裝置內已安裝應用程式進行分享。



透過行動裝置已安裝應用程式導出CSV畫面範例

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
1	Mode	Time	Units	Recording method	Torque	Torque High	Torque Low	Angle	Angle High	Angle Low	use Units	use Torque	use Angle
2	Torque	2023/7/6 13:21	Nm	Follow	20	1%	1%				Nm	41.5	0
3	Torque	2023/7/6 13:21	Nm	Follow	20	1%	1%				Nm	42.6	0
4	Torque	2023/7/6 13:21	Nm	Follow	20	1%	1%				Nm	44.1	0
5	Torque	2023/7/6 13:21	Nm	Follow	20	1%	1%				Nm	34.3	0
6	Torque	2023/7/6 13:21	Nm	Follow	20	1%	1%				Nm	35	0
7	Torque	2023/7/6 13:21	Nm	Follow	20	1%	1%				Nm	39	0
8	Torque	2023/7/6 13:21	Nm	Follow	20	1%	1%				Nm	38.3	0
9	Torque	2023/7/6 13:21	Nm	Follow	20	1%	1%				Nm	30.1	0

【BT/WiFi 2.4G無線傳輸指令集】

原廠可提供指令集予使用者，由使用者進行該功能對接軟件的開發。

配件

警告！僅搭配使用合格配件。使用不適當的配件是危險的。

調整/校正

此工具校準需依據 DIN EN ISO 6789-1，扭矩扳手的校準間隔最低要求為一年或達5,000個負載循環（以先到者為準）。若如工具於操作時超過最大扭矩值、摔落、碰撞等外力原因，為了保證工具之精度，皆需進行校準後方可再使用。如因過載或碰撞等外力原因造成損壞，請聯繫授權服務中心。有關詳細信息，請參閱手冊中的故障排除部分。

請僅使用經過定期校準的扭矩扳手。

長期使用後，建議由原廠重新認證或重新校準。

必須使用符合ISO 6789-2之適當的測量設備進行校準。

校準只能由授權的專業人員、認可的校準實驗室或製造商執行。

警告！一旦工具超過5,000次負載循環，該工具將無法確認符合精度要求，需執行校準。

警告！扳手提供以下信息：上次校準的日期和扳手的操作次數。

警告！永遠不要忽視重新校準扭矩扳手。校準不當會導致扭矩扳手損壞。

警告！未校準的扭矩工具會導致緊固件連接失效，從而導致嚴重傷害或死亡。

扭矩與角度規認證

該工具在出廠時已使用扭矩測量儀器進行了校準。

每個扭矩扳手都提供符合性聲明，扭矩參數符合 ISO 6789-1:2017。

如果您遺失了文件或您的工具需要校準，請聯繫授權服務中心。

維護

1. 當電池無法正常使用時，請聯繫當地的授權售後服務代理機構。
2. 即使電速扳手經過嚴格的生產製程與測試仍有故障的可能性，若發生故障，請聯繫當地的授權售後服務代理機構提供維修服務。
3. 若對產品有任何疑問或需購買維修零件，聯繫當地的授權售後服務代理機構時，請務必告知電動工具上產品型號、生產序號，以利作業。
4. 第一次使用時，請先將電動工具的鋰電池充電。
5. 當電動工具的電量過低時，代表進入低電壓保護狀態，操作者需立即停止使用，並且盡速充電。避免電池受損及確保最佳電池壽命。
6. 久未使用的鋰電池(超過三個月)，必須重新充電後再使用以確保最佳電池壽命。在非必要的情況下，請避免使用延長線，不當的延長線可能引起火災、觸電、極嚴重的意外。
7. 鋰電池需定期充電以利確保最佳電池壽命。
8. 電源線保養、維護。當充電座不充電時，請拔除插頭而不是充電座接頭，避免充電座及電線受損。正確的處理電線，不可以使用電線提攜充電座、懸掛電動工具或者以抽拉電線的方式拔出插頭。電線必須遠離高溫、油垢、鋒利的邊緣或轉動中的機件。電線如果受損或纏繞在一起，會提高操作者遭受觸電的危險。當電線或插頭受損時，請勿進行充電，受損的電線可能引起火災，請聯繫當地的授權售後服務代理機構提供維修服務。唯有如此才能確保工具的安全性能。
9. 電速扳手及配件需要保養、維護。檢查工具上的轉動零件是否運作正常，並確定是否有零件斷裂或損壞。故障的機件會影響電動工具的運作功能。使用工具之前務必先更換或修理故障的機件。若未徹底執行工具的維護工作容易導致工作意外。
10. 僅使用乾燥的布料定期清潔工具。禁止使用石油、汽油、塗料、水、金屬、化學劑、易燃物料或任何腐蝕性液體，不當的清潔方式將造成工具損壞。
11. 保持握把的乾燥與清潔，勿將工具放置在油污的環境中，避免雙手無法握緊工具，易引起意外的發生。
12. 對產品進行任何工作前，如清潔保養、更換零件等，包含搬運或貯存工具之前，務必先移除電池，這個預防措施可以避免不小心開啟電動工具而造成意外。
13. 細心的保養與保持工具乾燥與清潔，以確保工作的安全性。
14. 使用後請將扭矩扳手放回原包裝中以保護工具的校準，並放在乾淨且乾燥的地方。

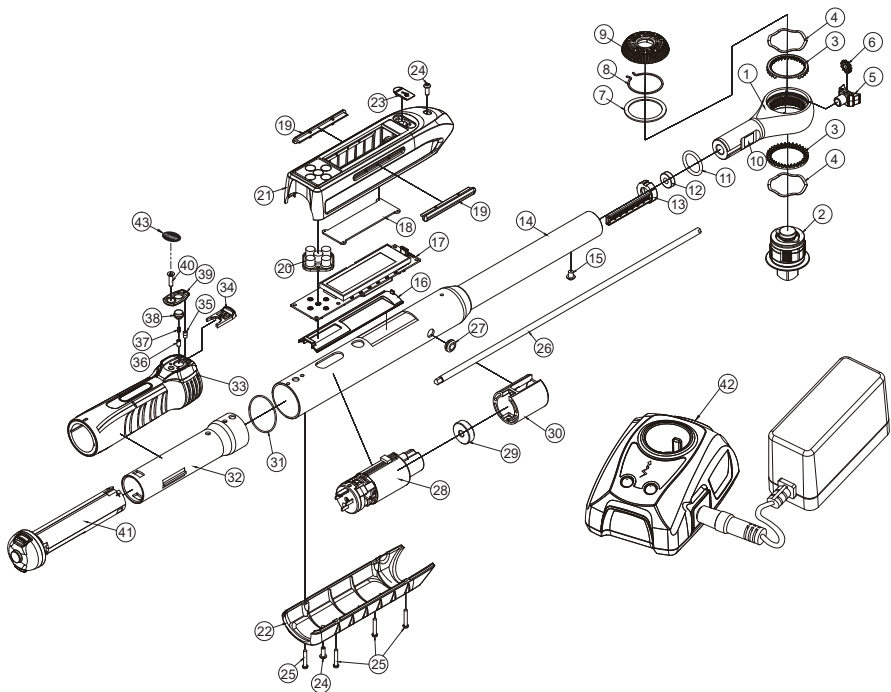
故障排除

1.

錯誤信息	原因	解決方案
Over Temp.	過熱	如果扭矩工具超過工作溫度，請等待溫度恢復正常後，再繼續使用工具。如果問題繼續出現，請聯繫您的經銷商。
Over Current	電流過載	扭矩工具具有電流過載保護。先檢查棘輪或電機是否卡死，然後再繼續操作工具。如果問題繼續出現，請聯繫您的經銷商。
Low Batt.	電力不足	如果電池電壓過低，請將電池充電。如果充電後問題仍然存在，請更換新電池。如果無法開啟LCD視窗，同時長按(⏻)+(⏪) 10秒可重置系統。如果這不能解決問題，請聯繫您的經銷商。
△Calibrate Req. △	校正提示	校準間隔最低要求為一年或達5,000個負載循環（以先到者為準）。若如工具於操作時超過最大扭矩值、摔落、碰撞等外力原因，為了保證工具之精度，皆需進行校準後，方可再使用。
紅燈恆亮+連續高頻蜂鳴聲	超過110%扳手最大允許扭矩值	工具於操作時超過最大扭矩值，為了保證工具之精度，需進行校準後，方可再使用。

- 檢查工具上的轉動零件是否運作正常，並確定是否有零件斷裂或損壞。故障的機件會影響電動工具的運作功能。使用工具之前務必先更換或修理故障的機件。若未徹底執行工具的維護工作容易導致工作意外。
- 只將電動工具交給合格的專業人員檢修。檢修時只能換裝原廠零、配件。唯有如此才能確保工具的安全性。
- 禁止使用受損或非原廠電池，正確的電池需由原廠製造商或當地的授權售後服務代理機構提供。
- 當充電座指示燈持續同時閃爍紅燈與綠燈，代表電池組溫度過高(40°C/104°F 以上) 或過低(0°C/32°F以下)。請立即停止使用並拔除插頭以利電池組降溫或回溫，當電池組回到正常溫度時(0°~40°C /32°~104°F)，即可恢復正常使用。若問題仍無法排除，請聯繫當地的授權售後服務代理機構。
- 當電池無法正常使用时，請聯繫當地的授權售後服務代理機構。
- 即便電速扳手經過嚴核的生產製程與測試仍有故障的可能性，若發生故障，請聯繫當地的授權售後服務代理機構提供維修服務。
- 若對產品有任何疑問或需購買維修零件，聯繫當地的授權售後服務代理機構時，請務必告知電動工具上產品型號、生產序號，以利作業。

零件清單:電速扭矩扳手



項次	零件名稱	材質
1	頭部	Steel Alloy
2	D頭組	Steel Alloy
3	齒輪	Steel Alloy
4	波型簧	Steel Alloy
5	半月型導套	PA6-GF50
6	傳動齒	Steel Alloy
7	墊片	Steel Alloy
8	C扣	Steel Alloy
9	旋蓋	Steel Alloy
10	塵變規	Various
11	頭部O型環	Rubber
12	軸承	Steel Alloy
13	軸承座	PC-ABS
14	管柄	Steel Alloy
15	M4盤頭螺絲	Steel Alloy
16	基板座	Various
17	扭力控制晶片	Various
18	螢幕保護片	TX1501HF
19	側面導光蓋	TX1501HF
20	扭力控制按鍵	Silicone 65
21	扭力盒上蓋	PA6-GF33

項次	零件名稱	材質
22	扭力盒下蓋	PA6-GF33
23	USB防塵蓋	Silicon 65
24	M3盤頭螺絲	Steel Alloy
25	自攻螺絲	Steel Alloy
26	傳動桿	Steel Alloy
27	護線環	PVC
28	馬達組	Various
29	軸承	Steel Alloy
30	馬達軸承座	PC-ABS
31	握把O型環	Rubber
32	電池管	Steel Alloy
33	握把	PA6-GF33 TAN-60N (C)
34	鎖定開關	PA6-GF33
35	兩階導套	Steel Alloy
36	啟動按鍵空芯片	Steel Alloy
37	啟動按鍵彈簧	Steel Alloy
38	啟動按鍵	PA6-GF33
39	導光蓋	PA6-GF33
40	導光蓋固定螺絲	Steel Alloy
41	電池組	Various
42	充電座組	Various
43	Power 貼紙	PU+PP

噪音/震動資訊

下述聲明的振動總值和雜訊排放值是根據標準測試方法EN 62841-2-2:2015進行測量的，
可用於將該工具與

其他工具進行比較。聲明的振動總值還可用於使用者在操作工具時可能暴露的振動程度
進行初步評估。

警告！

電動工具實際使用時的振動和雜訊排放可能會因使用方式而不同，尤其是在加工不同緊固
件時。因此，需要確定基於實際使用條件下（包括所有操作週期的時間，如觸發時間、
空閒執行時間和工具關閉時間）的暴露估計的安全措施來保護操作員。應努力減少振動和
雜訊的影響。一些減少振動暴露的措施包括在使用工具時戴手套、限制工作時間和使用
良好狀態的配件。

Power speed digital torque wrench	
聲壓量測	84dB(A)
聲壓率級	95dB(A)
震動釋放值	1.263 m/s ²

雜訊/振動資訊

振動總值（三軸向量）根據EN62841

ah = 振動排放值

Kh = 不確定度（振動）

典型的A級聲壓級：

根據EN62841確定的測量值

LPA

LWA

KpA, KWA

LPA / KpA

83.5 / 3.0 db(A) = 聲壓量測

LWA / KpA

94.6 / 3.0 db(A) = 聲壓率級

ah / Kh

2.5 / 1.5m/s² = 不確定度

⚠警告：

宣告的震動釋放等級代表的是本工具的主要應用。然而，如果用於不同的應用、使用不同
的配件或保養不當，震動釋放也可能不同。

使用電動工具時，建議穿戴合適的防護裝備，例如防塵罩、防護手套、堅固防滑的鞋具、
安全帽和耳罩，可降低工作傷害的發生機率。



運輸鋰電池

本產品使用之鋰電池須受於危險品法例的要求，運送鋰電池必須在符合當地、國家及國際標準及法例的情況下進行。

- 使用者可於陸地上運送電池而毋須受限。
- 由第三方(例如空中運輸或快遞公司)負責的商業式鋰電池運送，請確認電池組妥善包裝，防止碰撞摩擦。
- 運送的預備及過程必須由受嚴格訓練的人士進行。

丟棄處理

此工具、鋰電池的配件與包裝必須依照環保回收分類。勿將電速扳手和鋰電池與家庭廢棄物混合！勿將電器作為一般未分類垃圾處理，必須單獨收集，請與當地政府部門聯繫，了解回收建議。如果將電器丟棄在垃圾填埋廠或垃圾場中，有害物質可能會洩漏至地下水並進入食物鏈，從而損害您的健康。當更換舊設備時，零售商有義務收回舊設備並免費處理丟棄。

工具、充電電池配件和包裝應分類環保回收。不要將電速數位扭矩扳手和充電電池丟棄到生活垃圾中！即使是放電的電池組也包含一些能量。處置前，用電工膠帶將端子蓋住，以防止電池組短路，從而導致火災或爆炸。



售後服務

關於電速數位扭矩扳手的使用說明、保固期間維修與非保固期間維修服務，請聯繫當地的授權售後服務代理機構取得相關資訊。

[鐵匠]
smith

Industrial Hardware
Professional Manufacture & Sale.